

CHAMBRE des Représentants.	KAMER der Volksvertegenwoordigers.
SÉANCE DU 30 MARS 1927.	VERGADERING VAN 30 MAART 1927.
Projet de loi modifiant la supertaxe ⁽¹⁾ .	Wetsontwerp tot wijziging van de supertaxe ⁽¹⁾ .
TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE ⁽²⁾ .	TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN ⁽²⁾ .
ARTICLE PREMIER.	EERSTE ARTIKEL.
Le § 1 ^{er} de l'article 44 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus est remplacé par la disposition suivante :	§ 1 van artikel 44 van de samengeordende wetten betreffende de belastingen op de inkomsten wordt door de volgende bepaling vervangen :
La supertaxe est appliquée pour chaque redevable, par tranche de revenu de 10,000 francs et moins. Le taux en est fixé à 1 % pour la première tranche; il augmente graduellement d'un 1/2 % pour les deux tranches suivantes et de 1 % pour les autres tranches, sans pouvoir dépasser 25 % pour la portion des revenus supérieure à 250,000 francs.	De supertaxe wordt voor elken schatplichtige toegepast per schijf van inkomsten van 10,000 frank en minder. Het bedrag er van wordt vastgesteld op 1 t. h. voor de eerste schijf; het stijgt trapsgewijze met een 1/2 t. h. voor de volgende twee schijven en met 1 t. h. voor de overige schijven, zonder 25 t. h. voor het gedeelte der inkomsten boven 250,000 frank te mogen overtreffen.
<i>Toutefois, la portion des revenus supérieure à 1 million de francs demeure soumise au taux de 30 %.</i>	<i>Echter, blijft het deel der inkomsten van meer dan 1 miljoen frank onderhevig aan het bedrag van 30 t. h.</i>
ART. 2.	ART. 2.
Par modification à l'article 41 des dites lois, le minimum exonéré de la	Met wijziging van artikel 41 van gezegde wetten, wordt het van de super-
⁽¹⁾ Projet de loi, n° 61. Rapport, n° 128. <i>Annales de la Chambre :</i> Séances des 16, 23, 24 et 30 mars 1927.	⁽¹⁾ Wetsontwerp, n° 61. Verslag, n° 128. <i>Handelingen van de Kamer :</i> Vergaderingen van 16, 23, 24 en 30 Maart 1927.
⁽²⁾ Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.	⁽²⁾ De in eerste lezing aangenomen amendementen zijn <i>cursief</i> gedrukt.

supertaxe est porté respectivement à 5,000, 5,500, 6,000, 6,500, 7,500 francs.

ART. 3.

L'accroissement du minimum pour chaque membre de la famille à la charge du contribuable, prévu à l'article 42 des lois précitées, est fixé à un cinquième. Il est porté à 2,000 francs pour chaque enfant à charge au delà de deux et à 3,000 francs pour chaque enfant à charge au delà de quatre.

D'autre part, la réduction de la taxe professionnelle, accordée par l'article 25 des mêmes lois, est applicable à partir du troisième enfant.

ART. 4.

Lorsque le revenu global ne dépasse pas 15,000 francs, la supertaxe est remplacée par les additionnels extraordinaires établis par le § 3, n° 3, de l'article 44 des lois précitées. Ces additionnels, quant à la taxe professionnelle, sont applicables lorsque le revenu professionnel n'excède pas 16,666 francs.

taxe vrijgestelde minimum onderscheidenlijk gebracht op 5,000, 5,500, 6,000, 6,500, 7,500 frank.

ART. 3.

De bij artikel 42 van vorenvermelde wetten voorziene verhooging van het minimum voor elk familielid ten laste van den schatplichtige wordt vastgesteld op één vijfde. Zij wordt op 2,000 frank gebracht voor elk kind ten laste boven twee en op 3,000 frank voor elk kind ten laste boven vier.

Anderzijds, is de bij artikel 25 van dezelfde wetten toegestane vermindering van bedrijfsbelasting toepasselijk te beginnen met het derde kind.

ART. 4.

Wanneer het globaal inkomen niet 15,000 frank te boven gaat, wordt de supertaxe vervangen door de buitengewone opcentiemen gevestigd bij § 3, n° 3 van artikel 44 van voormelde wetten. Die opcentiemen zijn, wat de bedrijfsbelasting betreft, toepasselijk wanneer het bedrijfsinkomen niet 16,666 frank te boven gaat.